



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра русского языка и литературы

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

На тему «Концепт «Деньги» в современных публицистических текстах»

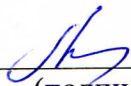
Исполнитель Хандурдыева Айнур Алты гызы

Руководитель

доктор филологических наук, профессор
(ученая степень, ученое звание)

Томашевская Ксения Всеволодовна
(фамилия, имя, отчество)

«К защите допускаю»

Заведующий кафедрой 
(подпись)

кандидат педагогических наук, доцент
(ученая степень, ученое звание)

Кипнес Людмила Владимировна
(фамилия, имя, отчество)

«16» июня 2018 г.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

2018



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра русского языка и литературы

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

На тему «Концепт «Деньги» в современных публицистических текстах»

Исполнитель Хандурдыева Айнур Алты кызы

Руководитель

доктор филологических наук, профессор _____

(ученая степень, ученое звание)

Томашевская Ксения Всеволодовна _____

(фамилия, имя, отчество)

«К защите допускаю»

Заведующий кафедрой _____

(подпись)

_____ кандидат педагогических наук, доцент _____

(ученая степень, ученое звание)

Кипнес Людмила Владимировна _____

(фамилия, имя, отчество)

«__» _____ 2018 г.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

2018

Содержание

Введение.....	3
1. Основные категории современной когнитивной лингвистики	6
1.1.Понятие концепта.....	6
1.2.Понятие концептосферы.....	12
Выводы	16
2. Концептуальная структура текста в языковой картине мира и место в ней концепта «деньги».....	17
2.1.Понятие языковой картины мира	17
2.2.Текст как проявление языковой картины мира.....	23
2.3.Концепт «деньги» в языковой картине мира.....	31
Выводы	41
3. Анализ концепта «деньги» в современных публицистических текстах.	42
3.1.Концепт «деньги» и слово «деньги»	42
3.2.Отражение темы «деньги» в современных словарях	47
Выводы	52
Заключение	53
Список использованных источников.....	55

Введение

Сегодня понятие концепта исследуется с позиции разных составляющих. Прежде всего, когнитивной (Е.С. Кубрякова, З.Д. Попова, И.А. Стернин и др.) и лингвокультурологического или лингвокультурного (В.И. Карасик, Ю.С. Степанов и др.). Эти «подходы различаются векторами по отношению к индивиду: лингвокогнитивный концепт – это направление от индивидуального сознания к культуре, а лингвокультурный концепт – это направление от культуры к индивидуальному сознанию» [20 Карасик, 139; 48 Слышкин, 19]. Концепт исследуется с разных сторон: национально-культурная специфика, способы и средства его организации и т.п.

Когнитивная лингвистика возникла вследствие работы ряда исследователей в 1970-х годах, которые были заинтересованы во взаимосвязи языка и мышления и которые не следовали преобладающей тенденции объяснять лингвистические закономерности посредством обращений к структурным свойствам, внутренним и специфическим к языку.

Вместо того, чтобы пытаться отделить синтаксис от остального языка в «синтаксическом компоненте», который регулируется набором принципов и элементов, специфичных для этого компонента, они направили свой интерес на изучение языковой структуры вне языка: рассматривали познавательные принципы и механизмы, не относящиеся к языку, включая принципы категоризации человека; прагматические и интерактивные принципы; и функциональные принципы в целом.

Наиболее влиятельные лингвисты, работающие в этом направлении и сосредоточившиеся в основном на когнитивных принципах и организациях, - Уоллес Чафе, Чарльз Филлмор, Джордж Лакофф, Рональд Лангакер и Леонард Талми. Каждый из этих лингвистов начал разрабатывать свой собственный

подход к описанию языка и лингвистической теории, сосредоточенной на определенном наборе явлений и проблем.

Одним из важных предположений, разделяемых всеми этими учеными, является то, что значение должно быть основным направлением изучения языка. Лингвистические структуры служат функцией выражения значений, и поэтому взаимосвязь между значением и формой является основным предметом лингвистического анализа. Лингвистические формы, с этой точки зрения, тесно связаны с семантическими структурами, которые предназначены для выражения.

Эти взгляды находились в прямом противоречии с идеями, развивавшимися в то время в языкознании, идущем вслед за Н. Хомским, суть которого сводилось к интерпретации, а когнитивные процессы были периферическими для изучения языка. Центральным объектом интереса к языку был синтаксис. Структуры языка в этом отношении не были обусловлены смыслом, но вместо этого управлялись принципами, существенно не зависящими от смысла. Таким образом, семантика, связанная с морфосинтаксическими структурами, не требовала исследования; основное внимание уделялось языковым внутренним структурным принципам в качестве объяснительных конструкций.

Сегодня концептосфера «деньги» становится одним из важнейших направлений в области исследования национальной картины мира. Специфика данной работы выражается в концептуализации понятия «деньги» через его отражение в русском языке, а также через раскрытие особенностей, которые отличает данный концепт от других.

Актуальность данного исследования определяется важностью концепта «деньги» в системе ценностей человека, а также в обусловленности представлений о данном концепте как отражении русской картины мира.

Объект исследования – концепт «деньги».

Предмет исследования – структура концепта «деньги» с точки зрения ценностной составляющей данного типа.

Целью исследования становится представление о концепте «деньги» и средство его вербализации в русском языке.

Задачи исследования:

- рассмотреть составляющие концепта «деньги», выявить основные характеристики данного концепта
- проанализировать особенности восприятия языковой картины мира, рассмотреть возможности наполнения данной картины мира
- рассмотреть особенности реализации концепта «деньги» в русском языке, представление в картине мира;
- на основе материалов современной прессы рассмотреть реализацию концепта «деньги» в системе русского языка.

Теоретической базой исследования стали труды ученых в области, когнитивной лингвистики, психолингвистики, лингвокультурологии, семантики и прагматики (Дж. Лакофф, А. Вежбицкая, А.А. Залевская, А.А. Леонтьев, Ю.С. Степанов, Ю.Д. Апресян, Е.С. Кубрякова, Д.С. Лихачев, И.А. Стернин, З.Д. Попова и др.).

Материалом исследования являются примеры из СМИ, так или иначе связанные с концептом «деньги».

Основные методы исследования: наблюдения, описательный, сравнительный, элементы количественного анализа.

Теоретическая значимость работы состоит в описании концепта и концептосферы «деньги» через средства их вербализации в современном русском языке.

Практическая значимость работы в том, что результаты исследования могут быть использованы в системе обучения русскому языку, для характеристики концепта как части языковой картины мира, а также для иллюстрации представления о концептосфере «деньги» в современной российской ментальности.

Выпускная квалификационная работа представлена введением, тремя главами, заключением, списком использованной литературы.

1. Основные категории современной когнитивной лингвистики

1.1. Понятие концепта

Термин «концепт» имеет давнюю историю, в исследованиях переосмысливался не один раз. Объективная реальность рефлексруется в нашем сознании в понятиях, а понятия выражаются словами. Аналогичным образом формируется цепочка: слово «реальность - понятие».

И здесь мы вплотную подходим к пониманию явления, получившего название концепта. Как известно, традиционная точка зрения на отношения между обозначаемым и обозначающим была сформулирована немецким философом Готлибом Фреге, а позднее развита в лингвистике как подход к языковому знаку. Такое описание учитывает условную связь между объектом в реальности, символом и его формой в соответствии с отношениями семантического треугольника.

Эта структура предполагает объективный мир, с одной стороны, и человеческое мышление, с другой стороны, которое описывается как система логических отношений между различными понятиями в русской логико-философской традиции и концепциях в западной традиции [1, с. 41]. Концепция - это основное явление, символически представленное в сознании человека и противопоставление языковой единице на рис. 1. Абстрактный характер значения и понятия определяется как набор признаков в соответствии с классическим принципом категоризации.

Этот руководящий принцип может быть проиллюстрирован набором функций, связанных с отдельным изображением животного в языке. Эти особенности включают относительно фиксированные и стабильные описания меха, лап, усов и хвоста как элементы нашего знания конкретного референта.

Понятие концепт является основным в когнитивной лингвистике. Концепт принято считать не статичным образованием. На сегодняшний день,

несмотря на растущее количество работ в этой области, до сих пор сложно говорить о сформированности четкого и единого понимания сущности и структуры концепта. В распространенных определениях можно наблюдать, как авторы пытаются определить и объяснить данный термин через другие понятия; также наблюдаются трудности в вопросе разграничения концепта и других близких терминов – «значение», «слово», «понятие». Таким образом, проблема определения и выделения понятия «концепт» остается актуальной и по сей день.

Значение этого термина стало очень важным в изучении языка, а также в когнитивной лингвистике. С конца XX века, это направление когнитивной лингвистики активно развивается. Большое внимание уделяется именно природе концепта. Этот термин изучается достаточно давно, но раньше он был равнозначен термину «понятие». Позже термин «концепт» закрепил за собой совершенно новое значение. Концепт – это достаточно сложная многоаспектная структура, состоявшая из концептуальных признаков, которые характеризуют некоторые особенности явлений или предметов, отражаемых в сознании человека.

В России изучением концепта начали заниматься в 80-е годы 20 века. Об истории употребления термина «концепт» Р.М. Фрумкина, пишет следующее: «Термин «концепт» для отечественной лингвистики ... относительно нов ... Полноправное использование термина «концепт» начинается только в 80-х годах с переводов англоязычных авторов. И лишь в работах Н.Д. Арутюновой [4 Арутюнова] обнаруживается подстрочное примечание, удостоверяющее, что термин «концепт» наделяется собственным статусом» [54 Фрумкина, 88-89].

По мнению Масловой В.А, каждая попытка понимания того, что такое концепт приводит к осознанию факта существования множества смежных понятий и терминов, а именно понятие, термин, значение [14 Маслова, 15].

Все виды деятельности человека должны быть осмысленны и отражены в человеческом сознании. Формирование концепта в сознании человека происходит именно через общее представление различных явлений, а затем уже

через собственную картину мира. Концепт представляется намного шире, чем его закрепленное в словаре лексическое значение. С.А. Аскольдов пишет: «Концепт есть мыслительное образование, которое замещает нам в процессе мысли неопределенное множество предметов одного и того же рода» [4 Аскольдов, 269]. Он утверждает, что появление концепта исходит из значения слова, и более того это является результатом совмещения словарного значения с опытом человека. Значение концепта становится более широким и богатым с расширением культурного опыта человека. Следовательно, понятие концепта зависимо от изменяющегося социокультурного опыта индивида и, таким образом, может отличаться от продуктов научного описания.

Ученый, специализирующаяся в области языкознания, В.Н. Телия считает, что «переход термина «понятие» на термин «концепт» - не просто замена термина: концепт – это всегда знание, структурированное во фрейм, а это значит, что он отражает не просто существенные признаки объекта, а все те, которые в данном языковом коллективе заполняются знанием о сущности» [5 Телия, 96].

Понятие «концепт» оказывается важным при изучении способов концептуализации действительности. «Интерпретация термина «концепт» стала ориентироваться на смысл, который существует в человеке и для человека, на интрапсихические и интерпсихические процессы, на означивание и коммуникацию» [54 Фрумкина, 89]. Особое внимание здесь уделяется связи когнитивных, речемыслительных процессов с процессом коммуникации. В таком значении термин «концепт» стал использоваться с начала 80-х годов.

Н.Д. Арутюнова, рассматривая значение как ментальную сущность, использует этот термин в связи с изучением проблем референции, Е.С. Кубрякова рассматривает концепт в функциональном аспекте при изучении речепорождения. Р.М. Фрумкина указывает на употребление этого термина в работе А. Вежбицкой: «экспликацию термина «концепт» находим в работах Вежбицкой [9 Wierzbicka]: это объект из мира «Идеальное», имеющий имя и отражающий определенные культурно обусловленные представления человека

о мире «Действительность». Сама же действительность, по мнению Вежбицкой, дана нам в мышлении (но не восприятии) именно через язык, а не непосредственно» [54 Фрумкина, 90].

Существующие в лингвистике подходы к пониманию концепта сводятся, как правило, к лингвокогнитивному и лингвокультурному осмыслению этого явления. Так, например, концепт как лингвокогнитивное явление представляет собой «единицу ментальных или психических ресурсов нашего сознания и той информационной структуры, которая отражает знания и опыт человека; оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы языка и всей картины мира, отражаемой в человеческой психике». А с точки зрения лингвокультурного подхода понимание [культурного] концепта состоит в том, что он признается «базовой единицей культуры, её концентратом» [21 Слышкин, 20].

Дело в том, что концепт - мыслительная категория, ненаблюдаемая, и это дает большой простор для ее толкования. Категория концепта несет на себе различные интерпретации. В рамках данной главы, следует рассмотреть актуальные определения понятия «концепт».

В.И. Карасик разработал несколько концептуальных подходов. Он определяет концепты как «ментальные образования, которые представляют собой хранящиеся в памяти человека значимые осознаваемые типизируемые фрагменты опыта», «многомерное ментальное образование, в составе которого выделяются образно-перцептивная, понятийная и ценностная стороны», «фрагмент жизненного опыта человека», «переживаемая информация», «квант переживаемого знания».

Н.Д. Арутюнова пишет, что концепт - это взаимодействие ряда факторов: фольклора, национальной традиции, религии, идеологии, жизненного опыта, образов искусства, ощущений и системы ценностей. «Базой для образования концепта служат лишь те явления, которые становятся объектом оценки, а для того, чтобы оценить объект, человек должен «пропустить его через себя. Именно этот момент «пропускания и оценивания» является моментом

первичного образования того или иного концепта».

З.Д. Попова, И.А. Стернин – представители Воронежской научной школы, полагают, что концепт – глобальная мыслительная единица, представляющая собой «квант структурированного знания». Они считают, что концепт, выражается в языке с помощью различных лексем, фразеосочетаний, словосочетаний предложений, текстами и совокупностями текстов. Рассмотрев языковые выражения концепта, мы можем получить представление о его содержании в сознании носителей языка.

Проанализировав определения, мы делаем вывод, что исследователи не пришли к единому мнению о том, что такое «концепт».

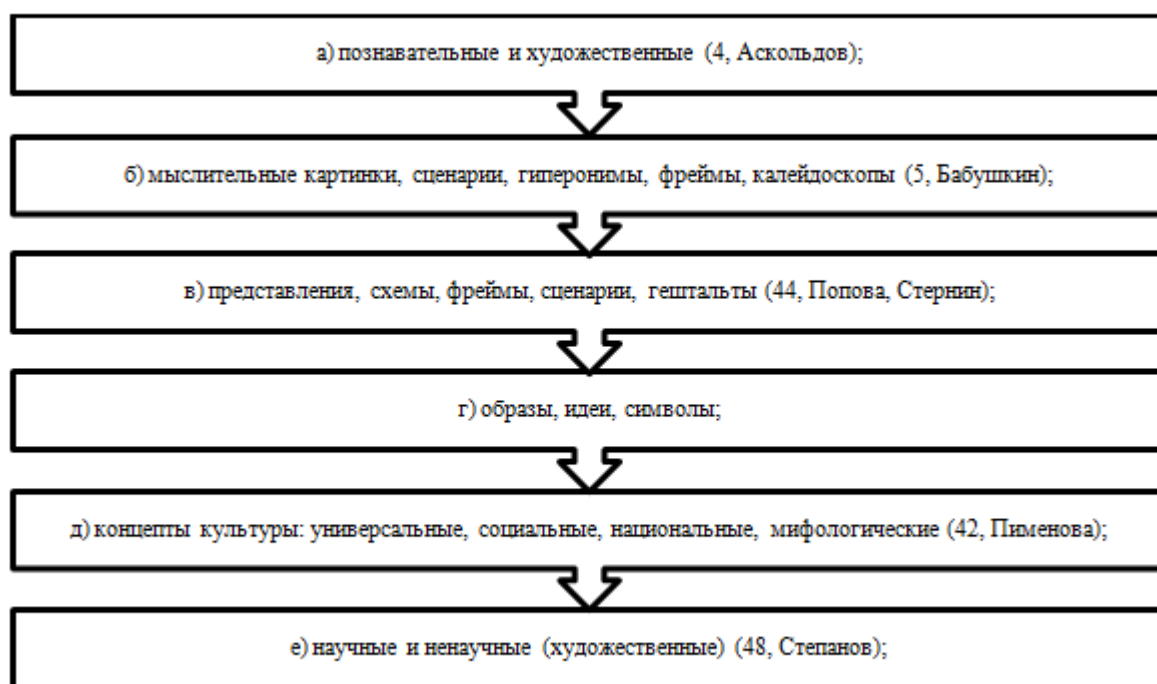
Множество трактовок этого термина говорят о его двусторонней природе: как значения языковых знаков (лингвистическое и культурологическое направления), как содержание знаковых элементов, как представление ментальности (когнитивное направление). Стоит также упомянуть, что категоризация трактовок понятия «концепт» условно.

Все точки зрения, так или иначе, связаны между собой, а не противопоставлены друг другу. Таким образом, когнитивный и культурологический подходы к пониманию концепта не являются взаимоисключающими. Концепт как единица культуры есть закрепление коллективного опыта. Другими словами, эти два подхода различаются векторами по отношению к носителю языка: когнитивный подход к концепту предполагает направление от индивидуального сознания к культуре, а культурологический подход – направление от культуры к индивидуальному сознанию.

В работе за основу определения понятия «концепт» мы взяли определение Е.С. Кубряковой, являющейся одним из первых ученых в области исследования концепта в современной лингвистике. Концепт – это «оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга... всей картины мира, отраженной в человеческой психике» [33, Кубрякова и др.: 14, 90].

Похожее определение концепта есть и у Е.В. Палевой, которая считает, что концепт – это «оперативная единица человеческого сознания, имеющая многомерную структуру и являющаяся результатом познавательной деятельности личности и общества», которая «может быть вербализована разными способами в зависимости от коммуникативной ситуации» [41, Палева: 12.].

Не менее интересными становятся и типологии, которые отражаются в контексте классификации концептов. Эти классификации получили наиболее полное отражение в статье Лыткиной. О.А. Лыткина выделяет следующие классификации концептов:



Поскольку в задачу работы входит рассмотрение концепта «деньги», важно определить и ценностную сторону, и способы вербализации этого концепта, какими лексемами и фразеосочетаниями он выражен в языковой культуре носителей современного русского языка, а также по возможности определить степень его характеристики в зависимости от имеющихся классификаций концептов.

1.2. Понятие концептосферы

Концептосфера отдельного носителя языка, как и концептосфера отдельного коллектива в целом, находится в процессе постоянного изменения. Изменение отдельных концептов обусловлено не только динамичностью, нестабильностью концептов во времени, но и их одновременным существованием в сознании разных носителей языка - всего языкового коллектива, его разных групп и отдельно взятой личностью. Концепты подвергаются максимальным изменениям в эпохи значительных социально-экономических и политико-идеологических потрясений.

В результате когнитивной деятельности создается некоторая система смыслов, т.е. что индивид знает и думает о мире. Ученые, изучающие человека и его взаимодействие с этим миром, объединили лингвистику с другими дисциплинами, изучающими человека и общество. Именно это и привело к созданию такой науки, как когнитивная лингвистика.

Когнитивная лингвистика отвечает на вопросы о том, как организовано сознание человека, как человек познает и воспринимает мир.

Что касается термина «концептосфера», то он имеет конкретного автора, Д. С. Лихачева. Он писал: «В совокупности потенции, открываемые в словарном запасе отдельного человека, как и всего языка в целом, мы можем назвать концептосферами. Концептосфера национального языка тем богаче, чем богаче вся культура нации отдельных вариантов концептосферы национального языка очень много, они по-разному группируются, по-разному себя проявляют. Каждый концепт в сущности может быть по-разному расшифрован в зависимости от ситуационного контекста и культурного опыта, культурной индивидуальности концептоносителя»; «Термин концептосфера вводится мною по типу терминов В. И. Вернадского: ноосфера, биосфера и пр. Понятие концептосфера особенно важно тем, что оно помогает понять, почему язык является не просто способом общения, но и неким концентратом культуры

– культуры нации и ее воплощении в разных слоях населения вплоть до отдельной личности» [14 Лихачев, 5, 9].

В своем исследовании мы опираемся на определение концепта Д.С. Лихачева, т.к. он чётко расставил акценты над основными функциями концепта и отразил их в своем определении. Концепт существует в сфере разных ассоциаций каждого носителя языка, и возникает в индивидуальном сознании. На наш взгляд, это определение наиболее лаконичное, емкое и понятное.

Поскольку одним из условий рассмотрения специфики языковых единиц является наличие основного концепта и номинации в его рамках, то в данном параграфе следует уделить внимание рассмотрению концептосферы.

Так, основываясь на положении С.Г. Воркачева, следует отождествлять понятие «концепт» с пониманием значения лексической единицы по таким признакам как степень индивидуализированности (субъективности) и образности (образы предметов, сцен, событий, возникающие на основе их припоминания или же продуктивного воображения, предметно-чувственный характер которых позволяет отличать их по модальности восприятия (зрительные, слуховые, обонятельные, тактильные и пр.) [4, Воркачев, 76]

Т.е. если рассматривать понятие «концепт» в его денотативном значении, то правомерно говорить о прямой номинации предмета или объекта, если же брать во внимание коннотативное значение «концепта», то в данном аспекте следует принимать во внимание абстрактные понятия, которые существуют на уровне сознания человека.

Довольно интересным положением для нашего исследования выступает и понимание концепта М.В. Никитиным. Автор предлагает рассматривать концепт как «...сложную вероятностную структуру, образуемую вероятностными оценками обыденного сознания – оценками приблизительными, но сходными у членов однородного социума. В глобальной структуре концепта вычленяются когнитивная и прагматическая (эмотивно-оценочная) части» [21 Никитин, 178].

Итак, если взглянуть на терминологическую номинацию в концептосфере как на процесс, который сопровождает подбор языковых единиц, то основываясь на работе К.Я. Авербух, следует выделить две взаимоисключающие и в то же время взаимодополняющие тенденции.

Во-первых, с развитием языка, а также с появлением в составе национального языка его нормативной разновидности, литературного языка, в нем в качестве ведущего способа номинации закрепляется аналитический, с помощью составных наименований.

Во-вторых, благодаря действующему в языке закону экономии, в сфере номинации наблюдается неизменное стремление заменить аналитические наименования более компактными и в основном терминами-словами.

Поскольку между концептами существует связь, определяемая уровнем культуры, социальным статусом и индивидуальными особенностями человека, одна концептосфера сочетается с другой – например, концептосфера русского языка в целом включает концептосферу экономиста или филолога, в ней – концептосфера семьи, а в последней – индивидуальная концептосфера. Каждая из последующих концептосфер одновременно сужает предыдущую и расширяет ее.

Становится принятым говорить и о существовании групповых концептосфер (профессиональной, возрастной, гендерной и т. д.). Все эти концептосферы представляют интерес для когнитивной лингвистики. Возможно сопоставление групповых и индивидуальных концептосфер с национальной концептосферой, групповых концептосфер с индивидуальными, групповых и индивидуальных концептосфер друг с другом и т. д.

В когнитивной лингвистике практикуется и сопоставление различных национальных концептосфер между собой, что позволяет выявить национальную специфику концептуализации сходных явлений сознанием разных народов, выявить безэквивалентные концепты и концептуальные лакуны (отсутствие концепта).

При исследовании культурных концептов на первый план традиционно выдвигают их универсальные составляющие, связываемые с устойчивыми, но порой неуловимыми чертами национальной культуры. Культурные концепты несут на себе признаки тех культур, компонентами которых они являются.

Входя в ту или иную концептосферу, концепты различаются не только конкретным своим содержанием, но и тем местом, какое они занимают в данной концептосфере, степенью своей актуальности, характером связи с другими концептами, средствами своего воплощения и т.п. [41 концептосферы; 42 Понятие концептосферы в области лингвистики].

В нашей работе в концептосферу денежных отношений, зафиксированных в публицистических изданиях (газетах, журналах), входят концепты *рынок, деньги, бизнес* и др.

Выводы

Определение концептосферы как совокупности концептов нации было впервые дано Д.С. Лихачевым и прочно вошло в когнитивную лингвистику. В настоящее время концептосферу понимают и в широком, и в узком смысле. В широком смысле концептосфера определенной лингвокультуры является своего рода условием или ситуацией, в рамках которой мы воспринимаем метафорический смысл. В более узком смысле концептосфера одной лингвокультуры состоит из множества частных концептосфер, охватывающих значимые для нее сферы.

Входя в ту или иную концептосферу, концепты различаются не только конкретным своим содержанием, но и тем местом, какое они занимают в данной концептосфере, степенью своей актуальности, характером связи с другими концептами, средствами своего воплощения и т.п.

В концептосферу денежных отношений, зафиксированных в публицистических изданиях (газетах, журналах), входят концепты *рынок*, *деньги*, *бизнес* и др.

2. Концептуальная структура текста в языковой картине мира и место в ней концепта «деньги»

2.1. Понятие языковой картины мира

Культурной коммуникацией называется общение и взаимодействие людей, которые являются представителями разных культур. Термину «культура» соответствует значение «возделывание». Заметим, что на Западе названия книг по межкультурной коммуникации, всегда есть выражения «на грани культур», «на пересечении культур», «столкновение культур» и так далее. Это подчёркивает проблемное состояние межкультурного общения, принимаются к сведению не общие черты, а специфика.

По причине короткого знакомства с понятием «межкультурные коммуникации», общепринятую практику использования понятий в этой области сформировали лишь недавно. Сегодня встречаются такие определения, в которых выражается сущность межкультурной коммуникации: интернациональная, международная, межэтническая, межнациональная, мультикультурная, и так далее. Так как практическое воплощение межкультурные коммуникации находят в любой среде, то и в нашей стране самым употребляемым стал термин «культура общения».

После второй Мировой войны пришло время теоретически осмыслить закономерности взаимодействия культур, но практически, проблематика межкультурного исследования, то есть исследование процессов общения, столько же, сколько и сама коммуникация.

Основанием коммуникации всегда и у всех народов было национальное видение мира, национальные культуры и национальный, включая и экономический, менталитет.

Культура – это понятие довольно ёмкое. С точки зрения Ю.Г. Волкова и И.В. Добренькова культурой считают систему ценностей, жизненных

представлений, образцов поведения, норм, совокупность способов и приемов человеческой деятельности, объективированных в предметных, материальных носителях (средствах труда, знаках) и передаваемых последующим поколениям.

В понятие культура входит нематериальная культура - создание человеком ценностей, верований, символов, норм, обычаев и установленных принципов. И материальная культура, состоящая из физических артефактов или предметов - каменных топоров, компьютеров, набедренных повязок, смокингов, автомобилей, картин, гамаков и крытых стадионов. Культура служит основой, дающей возможность интерпретации человеческого опыта и направления своих действий, в то время как общество является сетями социальных отношений, которые возникают между людьми.

В качестве культуры выступает всё, отличающее человеческое общество от животного мира. Культурой называют среду, искусственно созданную через язык, мышление и символические значения.

Касаясь темы культуры, сразу необходимо отметить, что ни одной культуре не дано существовать изолированно. В ходе своей жизнедеятельности она постоянно обращается к своему прошлому или к опыту других культур.

Такое обращение называется «взаимодействием культур». Но раз есть взаимодействие, то существует своеобразное «общение» культур. А при общении, следовательно, должен существовать «язык» культур как средство общения.

Когнитивная лингвистика возникла вследствие работы ряда исследователей в 1970-х годах, которые были заинтересованы во взаимосвязи языка и мышления и которые не следовали преобладающей тенденции объяснять лингвистические закономерности посредством обращений к структурным свойствам, внутренним и специфическим к языку.

Вместо того, чтобы пытаться отделить синтаксис от остального языка в «синтаксическом компоненте», который регулируется набором принципов и элементов, специфичных для этого компонента, они направили свой интерес на

изучение языковой структуры вне языка: рассматривали познавательные принципы и механизмы, не относящиеся к языку, включая принципы категоризации человека; прагматические и интерактивные принципы; и функциональные принципы в целом.

Прежде чем мы опишем понятие «языковой картины мира», мы должны попытаться определить термин «картина мира». Термин «картина мира», который используется в философии, изучении языка, физике и других предметах, интерпретируется по-разному.

Эдвард Сапир, Бенджамин Уорф, Б. Серебренников, Х. Хертс были первыми учеными, которые изучали это понятие, которое впервые появилось в физике в конце XIX века. Это понятие было сначала применено к физической картине мира, и они интерпретировали этот термин как совокупность внутренних образов внешних предметов, из которых можно логически получить информацию о поведении этих субъектов.

Согласно Э. Сапиру и Б. Уорфу, гипотеза лингвистической теории относительности - это концепция, благодаря которой структура языка определяет структуру мышления и способ познания объективной реальности [1, с. 47]. Эта гипотеза была разработана Е. Сепиром и Б. Йортом в 20 веке в США. Будучи этнографом и лингвистом, Сепир изучал культуру и языки племен североамериканских индейцев. Согласно этой гипотезе логический кадр мышления определяется языком.

Характер познания зависит от языка, на котором говорят люди. Люди определяют мир, организуют его в понятиях и распределяют значение таким образом, как если бы они были участниками соглашения, которое имеет силу только для этого языка.

Лингвист Бенджамин Уорф (1897-1941) понял взаимосвязь между человеческим языком и мышлением человека: как язык может формировать наши самые сокровенные мысли. Его основной тезис состоит в том, что наше восприятие мира и наши способы мышления об этом глубоко зависят от структуры языков, на которых мы говорим.

Идеи Уорфа об отношении языка и мыслей всегда обращались к широкой аудитории, но его мысли в научных кругах воспринимались как с восторгом, так и с критикой. В последнее время языковые науки направлены на руководство, которое придает Уорфскому мышлению новую актуальность.

Теория лингвистической теории относительности подтверждает, что мышление и формирование системных представлений в языке, в которых происходит понимание в соответствии с системой категорий естественного языка, широко используется субъектами познания.

По словам Э. Сапира и Б. Уорфа, реальный мир в основном структурирован на основе языковых норм определенной группы. В разных естественных языках существуют различные системы категорий и аналогичные физические явления, которые позволяют создать подобную картину Вселенной только по подобию или, по крайней мере, при совместном использовании языковых систем.

В соответствии с лингвистической теорией относительности тип языка определяет не только формы поведения языковой группы, но и вообще тип культуры, тип мышления, т. е. принятую в нем логику. Своеобразное понимание европейской культуры времени и доминирование в ней классической логики, которую можно объяснить как производное от типа европейских языков. Люди находятся под влиянием определенного языка, который стал средством коммуникации и выражением для определенного сообщества. Ошибочно думать, что мы можем понять реальность без помощи языка.

Поскольку «реальный мир» в основном строится бессознательно на основе языковых норм группы, мы видим и слышим, и воспринимаем явления, связанные с тем, что языковые нормы нашего общества предполагают определенную форму выражения.

Интерпретация термина «картина мира» обусловлена спецификой решения проблемы познания объективной реальности. Существует два подхода. Представители первого из них склонны полагать, что нет разницы

между семантическими системами языков, поскольку отражение объективной реальности основано на логических принципах и категориях, универсальных по определению.

Следовательно, мы можем определить следующие утверждения: язык объективно отражает мир, все люди существуют в пространстве единой объективной реальности, формирующей единое человечество, различия между культурами, говорящими на разных языках, имеют случайный характер, практика показывает, что, несмотря на различия между языками и информацией о культурах могут быть предоставлены адекватно: ядро языкового отражения мира составлено из логических категорий.

Второй подход основан на гипотезе лингвистической относительности Сепира и Уорфа и их последователей. Эти мысли предполагают, что разница между лексическими системами языка является абсолютной; он определяет восприятие мира и поведение людей.

Основные принципы, формирующие систему языка:

- язык субъективно отражает объективную реальность;
- все люди существуют в пространстве различной объективной реальности, не образуя единого человечества;
- разница между культурами людей, говорящих на разных языках, носит неслучайный характер.
- человечество фиксируется в системе языковых понятий, овладение которыми человек приобретает общий человеческий опыт в этом языке. Индивидуумы не создают словосочетания, а владеют созданной исторически фиксированной системой понятий, определенной системой классификации на родном языке.

Смысл этого можно объяснить следующим образом. Объективная реальность рефлексирована в нашем сознании в понятиях, а понятия выражаются словами. Аналогичным образом формируется цепочка: слово «реальность - понятие».

В этой цепочке мышление - это реальность, а понятия и слово вторичны. Слово является языковым эквивалентом соответствующего понятия и появляется с понятием. Будучи условным символом понятия, слово дает образ субъекта, знака, действия и явления. Содержание понятий как формы познания объективной реальности одинаково для всех людей, независимо от того, на каком языке они говорят, напротив, невозможно было бы перевести с одного языка на другой.

Однако способы словесного выражения понятий не совпадают в разных языках. Различные выражения-символы могут использоваться для выражения одних и тех же понятий.

Следовательно, каждая нация (этнос) каждого лингво-культурного единства имеет свою собственную национальную картину мира, которая формирует отношение человека к миру, природе, другим людям, к себе как к члену общества. Национальная картина мира определяет национальный язык этноса. Язык является сокровищницей национальной культуры людей, которые говорят на этом языке.

Весь опыт и все достижения культуры закреплены в этом языке, они находят свое отражение. Национальный компонент можно найти в лексике, фразеологии, афоризмах, речевой этикете, текстах и т. д. Поэтому, принимая во внимание любой иностранный язык, необходимо учитывать одно: любой язык имеет свое выражение, т. е. он отражает национальный дух и национальной культуры народа. И как национальный язык он тесно связан с национальной психологией и национальной самобытностью людей, и он является средством передачи национальных традиций, стереотипов, привычек.

Вывод: изучение любого языка сопровождается переходом новой языковой картины мира. Чтобы узнать национальный мир мира, изучающий этот язык, значит понимать восприятие мира определенных людей, носителей языка, проникать в языковое сознание, чтобы понять мировоззрение людей, создавших этот язык. Однако мы должны использовать язык как практический

показатель этнического менталитета очень осторожно, учитывая вероятностный характер любых полученных выводов и обобщений.

2.2. Текст как проявление языковой картины мира

Понятие языковой картины мира как факта взаимодействия языковой и внеязыковой реальности тесно соприкасается с явлением антропоцентризма в языке. Человек – это своеобразная точка отсчета в системе координат развития языка, антропоцентр языка. Между миром и человеком, картиной мира и языковой картиной мира существуют сложные отношения. Мир – это человек и окружающая его среда. Картина мира – это отражение в сознании человека окружающего мира и окружающей среды. Языковая картина мира – это информация о мире и окружающей человека среде, переработанная и зафиксированная в языке [13 Гончарова].

Языковая картина мира – это особый способ фиксации и концептуализации действительности, характеризует языковое сознание какого-либо народа в целом [37 Маслова, 64]. С лингвофилософских позиций язык предстает как культурный код нации, в котором в знаковой форме выражены основные культурные концепты данного народа [37 Маслова, 5]. Концепты могут быть универсальными, характерными для любой страны, любого этноса (жизнь и смерть, пространство – время, этические нормы и т.д.), и специфическими, характеризующими только один этнос (для русских: доля, соборность, воля и т.д.). Только специфические культурные концепты говорят о духовном и культурном своеобразии определенного народа.

Понятие картины мира формируется на исследовании представления человека о мире. Если рассматривать мир в качестве среды, а человека как совокупность с этой средой, то картина мира будет результатом изменения сведений о человеке и среде.

Картина мира не является зеркальным отражением мира, а фрагментарной интерпретацией мира, которую осуществляют отдельные субъекты, не идентичные друг с другом. Картину мира следует считать динамичным явлением по той причине, что её постоянно нужно уточнять.

Картина мира представляется в виде ментальной репрезентации культуры. Она во многом обладает тождественными с культурой характеристиками:

- целостностью;
- комплексностью;
- многоаспектностью;
- историчностью;
- многообразием;
- полиинтерпретируемостью,
- эксплицированием;
- эволюционностью и т.д.

Картине мира свойственны пространственные, временные, количественные, этические и иные параметры.

Слово сравнимо с пазлами, из каких дети складывают картинки. Каждый пазлик – это элемент картинки. И если одна картинка состоит из одних элементов, то другая - из совершенно иных. Так и каждый язык, как коробочка с пазлами, из которых составляется картина.

Понятие, в качестве одного и того же фрагмента реальности обладает разными формами языкового выражения в различных языках.

Слова разных языков, которые обозначают одно и то же понятие, могут иметь разную семантическую емкость, могут покрывать разные фрагменты реальности.

Языковой картине мира присуща постоянная субъективность, ею фиксируется то, как воспринимает, осмысливает и понимает мир конкретный этнос.

Национальная культурная картина мира. Каждая национальная культура имеет некоторые базовые понятия, оказывающие самое сильное влияние на формирование этой культуры, представляющие собой суть этой культуры, восходящие к истокам этой культуры и составляющие основу этой культуры на всём протяжении ее жизнедеятельности.

Национальная культура не тождественна культуре нации в целом. Так как культура нации в целом обладает не только этическими, национально-специфическими, но и межэтническими, общечеловеческими элементами культуры.

Практически всем специализированным областям культуры присуща в разной степени своя национальная специфика. В то же время на многие специализированные области культуры сильно влияют этнические традиции, верования, народное творчество, этнический менталитет.

Язык называют сокровищницей национальной культуры народа, который говорит на этом языке.

В языке скрыт весь жизненный опыт, им фиксируются и зеркально отражаются все достижения культуры. Национальный компонент значения присутствует в единицах всех уровней языка, но особая четкость его прослеживается в лексике, фразеологии, афористике, правилах речевого этикета, текстах и так далее.

Потому, изучая любой язык, следует учитывать одну особенность: любому языку присуще национальное выражение, т.е. проявление в виде конкретного национального языка, который выражает национальный дух и отражает национальную культуру народа – носителя данного языка.

Универсальные концепты определяют вписанность языковой картины мира этого народа в мировой культурный контекст. В этом плане культурным явлением оказывается текст, который ученые определяют в качестве хранилища культурной информации, отдавая языку роль материала для построения конкретных текстов [37 Маслова, 73].

Иначе говоря, культурные концепты реализуются в пространстве текста. В таком случае следует уточнить понятие «текст», т.к. герменевтический подход текст определяет широко: мир как текст, человек как текст, культура как совокупность взаимодействующих текстов и как «механизм нанизывания текстов» [33 Лотман, 9]. В лингвистике же текст понимается уже – как уникальное произведение определенного автора. Каждый текст базируется на культурной концептосфере определенного языка, что дает ученым возможность выделить т.н. языковую картину текста, то есть еще более специфичное и уникальное явление. Специфику и уникальность языковой картины отдельного текста определяют, во-первых, индивидуальный фактор при подборе и организации концептуальных основ произведения, во-вторых, особенности их интерпретации автором.

Интерпретационный подход позволяет предположить факт особого авторского понимания и реализации культурных концептов данного народа в конкретном тексте, факт авторского обыгрывания значимости этих концептов, что отражает как специфику творческой манеры данного автора, так и определенные тенденции в развитии культуры страны. Антропоцентрическая языковая парадигма реализуется в тексте посредством явления субъективации – преломлении языковой картины текста через призму сознания конкретного персонажа, субъекта текстовой реальности [10 Виноградов, 134].

Читатель воспринимает моделируемую писателем (автором) реальность только опосредованно – через впечатления героя, формально выраженные с помощью прямой речи, несобственно-прямой и внутренней речи, «монтажного» переключения внимания, приемов представления и видения (приемы субъективации выделены В.В. Одинцовым [38 Одинцов, 187-199] и уточнены А.И. Горшковым [14 Горшков 2001, 204-225]).

Вербальное отражение явлений действительности в тексте, в котором проявляется сочетание объективного и субъективного авторского видения, представляет языковую картину мира. Объективное в языковой картине мира подлежит истолкованию, если исходить из соотношения с реальностью (исторической, этнической и т.д.) и образным содержанием текста [60 Языковая картина современного текста – Интересно каждому].

Человек познает окружающий мир, а картина мира – это плод человеческого восприятия, памяти и мышления, фантазии и творчества. Одним из важнейших способов познания является язык. Все в языке – плод мышления, а оно может быть различным: научным, мифологическим, поэтическим и т.д. Иными словами, языковая картина мира выражается в семантике языковых знаков, поэтому каждый раз возникает проблема, когда необходимо декодировать языковую модель конкретного текста, тем более, что каждый концепт может иметь различное толкование носителями языка в зависимости от контекста, культурного опыта, фоновых знаний и т.д. Поэтому в основе языковой картины мира лежит лингвокультурный код, который имеет две плоскости: генетическую и функциональную.

А поскольку языковая картина мира, по мнению многих ученых, – это определенный инвариант, то она, что естественно, состоит из вариантов, а именно: научной, художественной, религиозной картин мира и т.д. Существование этих вариантов реализуется в различных видах текстов, которые можно считать конкретными проявлениями общей картины мира.

При анализе текста (особенно художественного) обращено внимание на то, что национально-культурный компонент лексического значения актуализируется в пределах текста и распространяется на семантику других единиц. Как известно, семантическая структура каждой лексической единицы может образовываться несколькими компонентами, или семами. Семантический состав лексической единицы зависит от символизации отдельных понятий, связанных с историей и культурой страны. Здесь проявляется одна из важнейших функций языка – кумулятивная, когда

языковая единица включается в культуру, а культура в язык, – это взаимосвязь языка и культуры как двух феноменов. Явление безэквивалентности является воплощением способности языкового коллектива своеобразно осмысливать и фиксировать проявления реальности и сознания.

Выделение особенностей явления безэквивалентности в лексических системах разных языков приобрело сегодня немалое значение в исследованиях многих языковедов (А.В. Волошина, З. Поповой и И.А. Стернина и др.) [48 Проблематика исследования языковой картины мира художественного текста].

Если говорить о концептосфере «деньги» в совокупности его концептов применительно к текстам экономическим и публицистическим, то понятие безэквивалентности в них проявляется в меньшей степени, чем в художественных текстах. Но даже и в экономических и публицистических текстах оно может находить свое выражение, поскольку «деньги» рассматривается здесь применительно к русскому языку, русской культуре и русскому восприятию концепта «деньги».

Усвоить национальную языковую картину мира - значит сформировать языковую личность, т.е. личность, которая не просто владеет языком как кодом, а усваивает нравы, обычаи, культуру – менталитет народа – носителя языка.

Национальная языковая картина мира – это отображение в языке (на всех уровнях) компонентов специфического национального способа мировидения, модели мира, существующей в данной культуре. Национальная языковая картина мира - это понятие, характерное лишь для естественных языков, потому что искусственным языкам не соответствует мировоззрение конкретного народа-носителя, способное в них отображаться.

Описать языковые картины мира в контрастивном аспекте - значит показать различия какой-либо национальной личности в сопоставлении сходств с другой. И осознанием единства различий данных языковых культур.

Национальная языковая картина мира, - это отображение в языке (на всех уровнях) элементов специфического национального способа мировидения, модели мира, присущие данной культуре.

Языковая картина мира представляет собой концептуальное содержание определенного языка в полном своем проявлении. Языковую картину мира нельзя путать с наивной языковой картиной мира, которая, по мнению Ю.Д. Апресяна, «представляет отраженные в естественном языке способы восприятия и концептуализации мира, когда основные концепты языка складываются в единую систему взглядов, своего рода коллективную философию, которая навязывается в качестве обязательной всем носителям языка»

На современном этапе определилось несколько методов в исследовании языковой картины мира на основании работы с пословицами:

- 1) типологическое рассмотрение пословиц данного языка;
- 2) исследования языковой картины мира через призму духовной культуры или особенных коннотаций на основании пословичного фонда;
- 3) рассмотрение разных самостоятельных сторон языка — проявление, языковой картины мира в фразеологии с учетом языковых особенностей.

Термин «языковая картина мира» (Weltbild der Sprache) появился в лингвистике благодаря Лео Вайсгерберу, который в своей языковой концепции развил и продолжил учение В. Гумбольдта.

Гумбольдт говорил о важной роли языка в утверждении мировоззрения людей и становления их духовной культуры: «в каждом языке оказывается заложенным своё мировоззрение». В работах Л. Вайсгербера первые упоминания о языковой картине мира встречаются в 1930 году.

Вывод:

Обобщая рассмотренные выше виды картин мира, легко заметить, что они представляют собой составные элементы национальной языковой картины мира.

Следует обратить внимание на то, что рассмотренные в этой работе виды картин мира и их разделение условны, хоть и представляют собой совокупность всех компонентов. Рассмотренные виды картин мира живут параллельно,

оказывают влияние друг на друга, тесно взаимодействуют, взаимно проникают друг в друга и взаимосвязаны друг с другом.

С картиной мира связываются исходные предпосылки обоснования мира, содержательно-онтологические модели научного знания, глубинные структуры, которые заложены в основу научно-познавательной деятельности. Следовательно, на современной стадии развития лингвистики, языковые модели мира превращаются в объект описания и интерпретации в рамках совокупности наук о человеке.

2.3. Концепт «деньги» в языковой картине мира

С давних пор деньги играли важную роль в жизни народа, потому отражение их в языке не случайно. Фразеологизмы о деньгах освещают отношение человека к животным вообще. Именно это свойственно познанию мира путем повседневной практической деятельности.

Фразеологизмы о деньгах очень мало исследованы. В них закреплена добытая опытом система знаний народа о разнообразную деятельность человека на основе своеобразного национального мировоззрения с элементами мифологического мышления, веры, табу (запреты) и предвидения.

Особого внимания заслуживает процесс переосмысления буквального содержания словосочетание в переносное, целостное значение фразеологической единицы. Последовательность и ход культурно-мыслительных процессов в создании новой семантической категории качества характерны для фразеологизмов русского народа. Специфика фразеологизмов такова, что они объединяются вокруг центрального слова, обозначающего деньги. Рассмотрим каждую из этих центральных слов в их структурной и семантической составляющей.

Первым проанализированным типом фразеологических единиц становятся идиомы, которые включают в свою структуру элемент «деньги». Понятие «деньги» заимствовано с татарского *tänkä* "деньги; серебряная монета" и относится к старейшим словам в русском языке. Фразеологизмы с данным компонентом обрастают большим количеством значений.

Проанализировав большое количество фразеологизмов, мы пришли к выводу о том, что одной из наиболее больших групп идиом становится та, которая говорит о трате денег.

1	Бешеные деньги	Разг. Экспрес. 1. Крупные суммы денег, легко доставшиеся и расходуемые небережливо. 2. Очень высокая цена за что-либо или за кого-либо.
2	Шальные деньги	Разг. Экспрес. То же, что «бешеные деньги».
3	Шалые деньги	Прост. Экспрес. То же, что «бешеные деньги».
4	Бросать деньгами	Разг. Экспрес. Неразумно, бесполезно тратить деньги; сорить деньгами.
5	Бросать/бросить на ветер деньги, богатство	Разг. Экспрес. Тратить безрассудно, попусту.
6	Денежка счёт любит	Устар. Прост. Нельзя, не следует безрассудно тратить деньги.
7	Не знать счёта деньгам	Разг. Экспрес. Быть расточительным.
8	Не считать денег	Разг. Экспрес. Жить беззаботно; тратя много денег, не скупиться.
9	Плакали денежки	Прост. Экспрес. Пропали вложения, долг за кем-либо; напрасно потрачены деньги.
1	При деньгах	Прост. Достаточно богат кто-либо; имеет деньги.
1	Разбрасывать/разбросать даром деньги (рубли)	Разг. Экспрес. Тратить много и безрассудно.
1	Сорить деньгами (денежками)	Разг. Экспрес. Тратить деньги бездумно, без счёта, напоказ.

Все перечисленные фразеологические единицы тесно связаны с растратами, бездумной тратой денег, расточительством, причем тональность идиом, скорее, негативная.

Второй составляющей данной группы становится группа, которая характеризует богатство. Примечательно, что пословиц, характеризующих богатство в русском языке, намного меньше, чем пословиц о бездумной их трате.

1.	Деньги вилами грести	снижен. Получать денег так много, что для его сбора можно использовать инструменты, предназначенные для перемещения существенно менее ценных ресурсов в больших объемах.
----	----------------------	--

2.	Деньги куры не клюют	У кого-л. Так много денег, что их невозможно потратить, даже если использовать неразумно.
3.	При деньгах	Прост. Достаточно богат кто-либо; имеет деньги.
4.	Грести деньгу	Прост. Экспрес. Много получать, зарабатывать и т. п.
5.	Грести лопатой (золото, серебро, деньги)	Прост. Экспрес. Очень много наживать, получать денег, богатства.

Отношение к богатству полуироничное, что позволяет говорить о том, что деньги для русской ментальности не являются первостепенной ценностью. Интересным показателем становится и то, что в языковой картине мира уделяется большое внимание процессу заработка денег, например

1.	Ковать деньги (деньгу)	Прост. Экспрес. Легко, без особых усилий и в большом количестве добывать деньги, получать богатства.
2.	Зашибать/зашибить деньгу (копейку)	Прост. Экспрес. Зарабатывать, копить деньги.
3.	Набивать/набить деньгу	Устар. Экспрес. Копить деньги, наживать их (обычно нечестным путём).

В приведенных примерах деньги ассоциируются с нечестным заработком, неверием народа легким деньгам, осуждению этих денег. Экспрессивные языковые единицы, которые описывают суть денег, также обладают негативными чертами. В частности, в проанализированных нами словарях были выделены следующие единицы

1.	Деньги не пахнут	Прост. Не имеет значения, каким путём получены деньги.
2.	Кровные деньги	Прост. Экспрес. Достаток; деньги, заработанные честным тяжёлым трудом.
3.	Мягкая денежка	Устар. Прост. Фальшивая денежная купюра.

4.	На медные деньги	Устар. На скудные средства (учить, воспитывать).
----	------------------	--

Как легко можно убедиться из анализа семантических составляющих данных единиц, показательным становится либо негативный, либо пренебрежительный тон. Единственная положительная коннотация, которая приведена в данном типе идиом, связана с тяжелым трудом и относится, скорее, к процессу получения денег, а не к богатству.

На низкую значимость денег указывает и отношение к определенной ценности, которая ставится выше денег. Это отношение актуализируется в выражениях.

	Ни за какие деньги	Разг. Экспрес. 1. За самую высокую цену, плату. 2. Ни при каких обстоятельствах, никогда.
	Ни за денежку	Обл. Ни за что, напрасно.

Таким образом, фразеологизмы, содержащие компонент «деньги», имеют, как правило, пренебрежительный или иронический оттенок.

К фразеологизмам с компонентом «деньги» примыкают также и фразеологизмы с компонентом «рубль». В большинстве своем они также имеют негативную или ироническую коннотацию. В частности, стремление к обогащению передается при помощи следующих фразеологизмов.

1.	Гнаться за длинным рублём	Прост. Неодобр. Стремиться найти работу с высокой оплатой, независимо от того, нравится ли она.
2.	Длинный рубль	Разг. Предосуд. О высоком заработке (обычно употребляется с оттенком осуждения, пренебрежения).
3.	За длинным рублём	Разг. Экспрес. С целью получить большую сумму денег.

Перечисленные фразеологизмы характеризуют человека, который стремится к наживе, неодобрительно или даже предосудительно. Это говорит о

специфике восприятия русского народа, который воспринимает погоню за богатством как нечто негативное.

Иногда фразеологизмы с компонентом «рубль» характеризуют взаимодействие между представителями русского общества, особенностями которого становится «бессмысленность» и «пустословие».

1.	Ля-ля [-ля] три рубля	Бессодержательные и малозначительные разговоры (иногда просто явная ложь).
2.	Два рубля одной монетой	шутл. Ответ на несуразную просьбу.

Характеристика общения имеет ироничный оттенок. Речь идет или о ведении бессмысленного разговора, или об ответе на бессмысленную просьбу.

Таким образом, можно с уверенностью говорить о том, что фразеологизмы с компонентом «рубль» имеют негативное звучание. Они говорят либо о не принимаемой народом жажде наживы, либо о бессмысленности поведения.

Вторым компонентом, входящим в состав данной группы, становятся фразеологизмы с компонентом копейка . Этимологический словарь Фасмера характеризует копейку следующим образом : «первоначально "серебряная монета", чеканенная с 1535 г.; производят от новгор. деньга́ (см.); появилась в Москве после завоевания Новгорода (1478 г.).

Как и в случае с «деньгами» данные идиомы относятся в большинстве своем к бедности и тратам. Приведем конкретные примеры.

1.	Без копейки <в кармане>	Разг. Экспрес. Совсем без денег.
2.	На копейки	Разг. Экспрес. Довольствуясь ничтожно малой суммой денег.
3.	Влететь в копеечку	Разг. Экспрес. Обойтись слишком дорого; потребовать больших затрат.

4.	Как одна копейка	Разг. Экспрес. 1. Абсолютно все деньги (истратить, заплатить и т.п.). 2. Совершенно точно; ни больше ни меньше (о названной сумме денег).
5.	До последней копейки	Разг. Экспрес. Абсолютно все деньги (истратить, израсходовать, послать и т. п.).
6.	Ни копеечки	Разг. Экспрес. Нисколько, совсем ничего (о деньгах).
7.	Ни копейки	Разг. Экспрес. 1. Совсем нет денег. 2. Совсем нисколько, ничего (не стоит что-либо).
8.	Обойтись в копеечку	Разг. Экспрес. Вызвать большие денежные затраты.
9.	Перебиваться с копейки на копейку	Устар. Экспрес. Жить очень бедно.
10.	Перебиваться с гроша на копейку	Прост. Жить очень бедно, терпеть нужду, лишения.
11.	Ставить ребром последнюю копейку	Прост. Тратить на что-либо все оставшиеся деньги.

Все приведенные фразеологизмы отличает общая характеристика - они описывают ситуацию безденежья. Большинство приведенных идиом экспрессивны, но не имеют негативной коннотации.

Фразеологизмы, описывающие богатство, встречаются в данном типе нечасто – в нашей выборке обнаружили 4 примера.

1.	Копеечка водится у <i>кого</i>	Устар. Прост. У кого-либо есть деньги, средства.
2.	Кругленькая копеечка	Устар. Прост. Большая сумма денег.
3.	Набивать/набить себе копейку <копеечку>	Устар. Обогащаться, наживаться.

4.	Дрожать над <каждой> копейкой	Презр. Быть чрезмерно скупым; скаречничать.
5.	Гнать копейку	Устар. Прост. Любыми средствами добывать деньги, обогащаться.
6.	Добывать/добыть копейку	Прост. Зарабатывать небольшие деньги.

Специфика данных идиом заключена в ироничном тоне. Более того, в случае фразеологизма «дрожать над каждой копейкой» можно говорить о презрительном отношении к скаречным людям.

На основании отобранного материала можно сделать вывод, что и эти фразеологизмы подчеркивают негативное отношение к деньгам, их низкое положение в системе ценностей. Богатые люди, берегущие деньги в русской языковой картине мера осмеиваются.

Третьей группой идиом, связанных со словом копейка, становятся идиомы, обозначающие счет.

1.	Копеечка в копеечку	Устар. Прост. Совершенно точно. Обычно о деньгах.
2.	Копейка в копейку	Разг. Экспрес. Совершенно точно (сосчитаны деньги).

Несмотря на приведенную экспрессивную помету, данные языковые единицы можно описать, скорее, как нейтральные, суть которых сводится к номинации процесса.

Фразеологические единицы с компонентом «грош» отличаются экспрессией, в первую очередь, благодаря их стержневому компоненту. Лексема грош пришла через польск. grosz из стар. нем. Grosch, Groschen, распространившегося благодаря богемской имперской канцелярии и восходящего к лат. (dēnarius) grossus. В русском языке она имеет исключительно уничижительное значение, ассоциируемое с мелкими деньгами.

Выборка фразеологизмов со стержневым компонентом «грош» реализуется в двух значениях – отсутствия денег, либо мелкая монета, на которую невозможно ничего купить и метафорическому переносу этих качеств на человека.

1.	Гроша ломаного не стоит <i>что</i>	Разг. Экспрес. 1. Никуда не годится что-либо, не представляет никакой ценности. 2. Не заслуживает внимания, пустяковый, малозначительный.
2.	Грош заведётся в кармане	Прост. Появятся небольшие деньги.
3.	Грош цена в базарный день <i>кому, чему</i>	Прост. Пренебр. Никуда не годится, ничего не стоит.
4.	Ломаного гроша за душой нет у кого	Прост. Экспрес. Никаких денег нет в наличии у кого-либо.
5.	Без гроша <в кармане>	Разг. Экспрес. Совсем, совершенно без денег.
6.	За грош	Устар. Экспрес. Очень дёшево, за бесценок.
7.	На грош	1. Устар. Экспрес. В сочетании с глаголом. Совсем. 2. Экспрес. Ничтожно мало.
8.	На гроши	Устар. На весьма малые, скудные средства.
9.	Ни за грош В сочетании с глаголом.	Разг. Экспрес. 1. Ни за что. 2. Совершенно напрасно (пропадать, губить).
10.	Ни гроша <за душой>	Разг. Экспрес. Совсем нет денег.
11.	Ни на грош	Разг. Экспрес. Ни на самую малость, ничуть.
12.	За <медные> гроши	Устар. За ничтожную плату.
13.	На медные гроши	Устар. На весьма малые, скудные средства.
14.	[ни] в грош не ставить	Пренебрежительно относиться к кому-л., чему-л., заслуживающему уважительного отношения

Все проанализированные единицы экспрессивны, и все они имеют негативную коннотацию, которая дает характеристику как деньгам (а точнее их объему), так и человеку.

Произошедший в 1990-е сдвиг языковой нормы и новый виток демократизации языка привел к тому, что были образованы новые

фразеологические единицы, которые выстроены на основе жаргонизмов. Мы выделили два таких стержневых элемента – «капуста» и «бабки».

Специфика этих идиом такова, что они имеют мало что общего с исконным русским менталитетом и отражают новые веяния в русской культуре и новые тенденции в обществе. Сосредоточены они на одном значении – зарабатывании денег, которое, как мы уже выяснили, в ментальности русского народа осуждается.

Слово «капуста» было введено в русский лексикон в 90-х и соотносится оно по цвету с долларами – самой ходовой валютой в процессах потрясения общества и полной смены строя, включая деньги. Термин исчез, как исчезли и доллары как важнейшая валюта для России, но слово, просуществовавшее не больше десяти лет, закрепилось в идиомах, которые имеют сниженный оттенок и не функционируют в литературном языке.

1.	Быть при капусте	Иметь деньги, быть при деньгах.
2.	Окучивать капусту	шутл. Зарабатывать деньги.
3.	Стричь (рубить) капусту	Зарабатывать много денег

Специфика данных языковых единиц проявляется в их жаргонном начале, с одной стороны, и в высокой степени метафоричности, с другой. Все они обозначают заработок денег и, в большинстве своем, уже отходят в историю языка, становясь символом эпохи и не закрепляясь в глубинном уровне сознания.

То же можно сказать и про идиомы с компонентом «бабки», который, хоть и принадлежит к жаргонизмам, возник несколько раньше, но употреблялся также в маргинальной среде. Слово имеет следующие теории происхождения:

Встречаются следующие варианты этимологии слова "бабки":

1. Это слово связано со старинной игрой в бабки, в которой одной костью выбивают из круга другие кости, расставленные определенным образом;

2. Это слово пришло из французского языка, "battre monnaie" буквально "чеканить монету";

3. Это слово пришло как обозначение конкретного номинала денег с изображением женщин на старых царских бумажных деньгах Российской империи, в частности - 5, 10 и 25 рублях 1895 года выпуска.

Как бы то ни было, появление данных идиом было связано также с девяностыми и употребляется в значении заработка денег.

1.	Срубать (нарубить, лепить) бабки (бабок)	Зарабатывать деньги.
2.	Поднимать бабки	Зарабатывать очень много денег.
3.	На бабки ставить	Заставлять кого-л. выплатить долг, вымогать крупную сумму денег у кого-л.
4.	Быть на бабках	Быть при деньгах, иметь при себе значительную сумму денег.
5.	Стругать бабульки\настругать бабук	Заработать много денег.
6.	Подбить/подбивать бабки	Разг. Экспрес. Заключать, суммировать; подводить итоги.

Большинство идиом – это проявления арготизмов и соотносятся с обозначением заработка, в большинстве своем нечестного и осуждаемого народом.

Впрочем, эти слова также уже уходят в историю и фактически не употребляются, тогда как узуальные идиомы продолжают свое существование.

Таким образом, понятие «деньги» является предметом многих наук. Смысл этого понятия состоит в следующем: деньги есть особый товар, характерный в основном для всех стран как способ обмена на товар или услугу.

Выводы

Языковая картина мира представляет собой совокупность зафиксированных в единицах языка определенных представлений определенного социума о действительности, которая возникает на определенном этапе, когда формируется представление об окружающей действительности, которое непосредственно отражается в значениях тех языковых знаков, которое предусматривает языковое членение мира, а именно языковое упорядочение предметов и окружающих явлений, которая закладывается в системных значениях слов, которые передают информацию о мире.

Однако необходимо отметить, что языковая картина мира имеет определенные ограничения, так как она не передает полностью всю ту картину мира, которая существует в сознании каждого социума, так как язык называет, а также категоризирует далеко не все те представления о мире, что есть в когнитивной картине мира отдельно взятого социума.

Данная картина мира не существует обособленно от сознания нации. Безусловно, она влияет на формирование языкового сознания носителей языка, но в то же время она не остается неизменной, меняясь вслед за изменением сознания носителей культуры. Как правило, данное явление проявляется в окказиональном значении фразеологизмов, отличном от нормированного лексического значения единиц.

Анализируя специфику русскоязычных идиом с компонентом «деньги», приходится признать, что большинство из них имеет либо негативную, либо ироничную коннотацию. Тема заработка в языке не раскрывается, более того, успешность в денежных делах воспринимается негативно или иронично. Исключение составляют лишь новые идиомы. Большинство фразеологизмов тесно связаны с бедностью, долгами и отсутствием денег.

3. Анализ концепта «деньги» в современных публицистических текстах.

3.1. Концепт «деньги» и слово «деньги»

Экономический дискурс представляет собой один из самых востребованных типов дискурса в современной реальности, так как вся наша объективная реальность обусловлена особенностями капиталистического устройства страны.

Отличительной чертой экономического корпуса текстов становится то, что они содержат в себе упоминание из других языков, которое реализуется как «интенциональность экономического дискурса». Интенциональность в данном случае может быть реализована как изображение биологических (в еде, жилье, одежде и др.) и социальных (в образовании, защите, развлечениях и др.) потребностей человека, которые находят свое отражение в экономическом дискурсе.

Концепт ДЕНЬГИ становится одним из самых важных в российской картине мира. Проанализировав особенности реализации концепта «деньги» в фразеологической картине мира, мы пришли к выводу о том, что существенно изменилась картина мира. Проанализируем проявления концепта ДЕНЬГИ, который отражает в СМИ особенности системы ценностей русского народа.

Лексема деньги реализуется в контексте СМИ как основная единица, она же является стилистически нейтральная. Оценка в данных лексемах получает свою реализацию на основе добавления оценочных средств.

Как правило, реализация происходит в словообразовательном уровне. Данный способ проявления оценки в языке иллюстрируют такие производные от лексемы *деньги* номены, как *денежки*, *деньжата*, *денежищи*. Например: *«Информация об объёмах иностранного финансирования и «инвесторах» - донорах упомянутых российских СМИ Роскомнадзором, так уж получилось,*

пока не публикуется. И вроде бы считать чужие денежки не принято, но».¹ «Вот он пошел на маджлис, там его накормили, еще денежку дали.»², ««Мы со своим бюджетом даже помыслить не могли о таких деньжищах, не то что управлять ими в полной мере, — вспоминает Бойко.»³. Суффикс *иш* является средством выражения негативной оценки, суффиксы *-к-*, напротив, создают коннотацию мелиоративности. Очевидно, что суффиксы привносят в СМИ информацию, которая реализуется в противоположном значении.

Огромное место принадлежит жаргонным лексемам, которые дают СМИ необходимый колорит. Например: «Прежде всего — по понтам: когда ..., чтобы отгрузить [получить] немного бабла, то первым делом начинает перечислять ..., которые часто оказываются репликой.»⁴. Трансформированное выражение «получить немного денег» имеет ярко выраженное жаргонное значение, что указывает на принадлежность к определенному миру. Кроме того, лексема *бабло* в рассматриваемом контексте приобретает негативную оценку потому, что оно тесно связано с миром криминала и играет важную роль в ситуации общения.

Вторичная номинация реализуется и при употреблении лексемы «бабки»: ««Мне бы только бабки вытащить, а потом это МММ можно и ... в интервью московской газете»⁵. Выражение *бабки*, соотносится с криминальным жаргоном, а употребление лексемы в связке с МММ говорит о специфике структуры.

Негативное значение имеет слово *гроши*. «Непосредственному исполнителю перепадают гроши — часто не больше процента от цены, которую согласился заплатить покупатель»⁶. «Она очень часто падает, потому

¹ Список российских СМИ, получающих иностранное финансирование // <https://topwar.ru/94519-spisok-rossijskih-smi-poluchayuschih-inostrannoe-finansirovanie.html>

² Старшие по мечети // <https://lenta.ru/articles/2018/04/16/green/>

³ Детройт Великий / <https://lenta.ru/search?query=деньжищи#size=10|sort=2|domain=1|modified,format=yyyy-MM-dd>

⁴ У меня нет чувства вины // <https://lenta.ru/articles/2018/04/09/reshala/>

⁵ Партнер халявщиков // <https://lenta.ru/photo/2018/03/26/mavrodipphoto/>

⁶ Идеальное преступление // <https://lenta.ru/articles/2018/03/02/stolenart/>

что нанимают за гроши местных или представителей бедных стран..., гуркхи, индийцы, украинцы, угандийцы»⁷

Безусловно, этот тип экономического дискурса, в отличие от научного и профессионального, будет изобиловать метафорами, что поможет авторам текстов избежать излишней усложненности изложения, сделать материал более понятным, основываясь на хорошо знакомых читателям конкретных образах, а также в некоторых случаях создать эмоциональный фон повествования: «Поэтому главное в этой борьбе — отрегулировать наше законодательство. В нём много коррупционных лагун и норм, которые дают право по своему усмотрению толковать закон» (АиФ, №9, 2016). Ср.: «И однажды наступила точка невозврата: платить за жилье было нечем, а сидеть на родительской шее больше не позволяла совесть» (АиФ, №12, 2017). В подобных экономических метафорах, которые в большинстве случаев призваны поразить читательское воображение, вызвать образ, ярко выражена коннотация, в них отчетливо прослеживается семантическая двуплановость. Используя эмотивную лексику, авторы статей таким образом формируют обобщенный портрет российской экономики:

«Тогда схлопнется вообще вся финансовая система, которая существует в мире. Каждый, как куркуль в домике, в своем национальном банке затаится» (Коммерсантъ, №178, 2017).

Специфика концептосферы такова, что она склонна отражать все показатели окружающей жизни: «Несколько недель пришлось изучать рынок, собираться с мыслями, чтобы, зажмурив глаза, уволиться с работы и прыгнуть наконец в пучину столичного бизнеса» (АиФ, №12, 2018).

Безусловно, концепт «деньги» репрезентируется в самых разнообразных лексемах, что еще раз подчеркивает влияние окружающей действительности на формирование современного экономического дискурса. Показательна в этом отношении статья «Скупой рыцарь» еженедельника «Аргументы и факты.

⁷ Головорезы с тесаками наперевес // https://lenta.ru/articles/2018/02/21/chvk_interview/

Здоровье» (№39, 2018): «Я не жадный, я бережливый», – оправдывается муж-скряга.

Но почему-то это положительное качество его характера вызывает у вас лишь негативные эмоции... Припомните, во времена жениховства он выбирал в кафе самые дешевые блюда? Покупал вам подарки на распродажах и водил в кино на утренние сеансы? Что ж удивляться, если сейчас он просит у вас отчет о каждой потраченной копейке. Любой скряга считает свой недостаток достоинством и не скрывает его. Все скряги – интроверты, одержимые сверхценной идеей. Деньги для них – заветная цель, которая не дает покоя, хотя пока что не сводит с ума. Но трудно расставаться с деньгами их заставляют разные причины».

Отмеченная лексика в приведенном отрывке выражает однотональный модально-эмотивный смысл неодобрения. Подбор лексики, характеризующей внутренний мир описываемого персонажа (не жадный – бережливый, муж-скряга, самые дешевые, распродажи и т. д.), обнаруживает авторскую модальность и вызывает к персонажу отрицательное отношение, говоря словами автора, «негативные эмоции».

3.2. Отражение темы «деньги» в современных словарях

Современные словари во многом продолжают контекст. Деньги не имеют единого индоевропейского обозначения, более того, их обозначения разнообразны даже в пределах одной и той же культуры — современной европейской. Нем. Geld ср. р. «деньги» восходит к прагерм. *geld-a- - «расплатиться» и, таким образом, означает «чеканенное средство для платежей». Фр. argent муж. р. в первом значении означает «серебро». Англ. money в том же значении «деньги» восходит к лат. moneta, к которому с другой стороны возводится рус. монета. В свою очередь, названное латинское слово было первоначально вторым именем богини Юноны, и поэт Ливии Андроник использовал его, в частности, для передачи по-латыни имени греческой богини памяти Мнемозины. В римском храме Юноны Монеты чеканились деньги, и это слова стало обозначением и самой чеканки, а ее результата — монеты [Степанов, 1997, с. 662].

Мыслители разных времен задумывались о форме, смысле и назначении денег. Платон [Платон, 2017] называл деньги «условным меновым знаком», Аристотель [Аристотель, 2008] говорил об их возникновении «путем закона».

Известно, что деньги зародились в глубокой древности в результате элементарного обмена товаром, но по сей день мы пользуемся ими и не мыслим своего существования без них, так как они — важная составляющая человеческой жизни.

Универсальный смысл денег состоит в следующем: деньги есть особый товар, характерный в основном для всех стран как способ обмена на товар или услугу. Однако в каждой стране функционирует своя денежная единица, представленная различными банкнотами (фиатные деньги). В языке для обозначения таких денежных единиц используются различные номинации (рубль, доллар, евро, лира и т.п.), которые выступают в качестве реалий —

предметов, объектов действительности, характерных для определенной языковой общности.

В прежние времена у каждого человека была потребность общения как между собой, так и между племенами. Древние люди обменивались находками, брали друг у друга скот, предметы быта, семена. У каждого племени появлялись свои ценности, своё соотношение «стоимости вещей».

В одном племени, например, жившем на берегу реки, люди менее всего нуждались в рыбе, а приобретение шкуры животного в обмен на какой-либо товар считалось признаком «зажиточности».

То есть, в зависимости от местных природных и экономических условий, деньгами становились шкуры зверей, раковины, зерно, предметы обихода. То население, которое жило в лесных и горных районах, занималось скотоводством и земледелием. В качестве эквивалента денег у него считались скот и шкуры животных. Меха бобра в Северной Америке – «кожаные деньги». У сибирских жителей «белка» значила «копейка». На Фарерских островах имели хождение бараньи шкурки.

Таким образом, самым распространённым первым меновым предметом у народов, занимающихся скотоводством считался скот, который, скорее всего, и стал впоследствии обозначать деньги. Русское «скот», вероятно заимствованное из германского, служило древнейшим именованием денег, а старейшая монета называлась «скотец» [Святловский, с. 52].

Постепенно универсальным средством обмена становится металл (золото, серебро). Сначала обмен был по весу, затем в удостоверении надлежащего веса к кускам прикладывали печати, и в результате создавалась монетная система [Битнер, с.448].

Как утверждают историки, первыми бумажными деньгами были китайские и изготавливали их из шкур белых оленей, а позже – из древесной коры. По внешнему виду деньги напоминают сегодняшние: четырёхугольные, со своими знаками и печатями [Пашкус, 1990, с. 47].

В силу того, что люди привыкли к монетам, было очень трудно переходить к новым денежным знакам. Поэтому только с конца XVII века, с возникновением банков, бумажные деньги стали завоёвывать популярность сначала в Америке, затем в Европе [Святловский, 1923].

И металлические, и бумажные деньги постепенно вытесняются в настоящее время новыми платёжными средствами (кредитные карты, чеки, электронные деньги и т.п.).

Рассмотрим происхождения русского слова «деньги». Согласно этимологическому словарю русского языка М. Фасмера, слово деньги относится к достаточно ранним тюркским заимствованиям: Деньга, мн. Деньги, др. русск. Деньга в грам.1361 г., также тенка «монета» заимств. из тат. чагат. «деньги; серебряная монета», чув., казах., монг., калм. «мелкая серебряная монета» [Фасмер, с. 499].

При этом слово тенка / танга со значением является суффиксальным производным от тан «копейка» <«белка» (ср.: др.-рус. куна «1/22 гривны» <«куница»). Последнее отражает раннее функционирование в роли денег пушнины.

Актуальным остаются и традиционные изыскания. В частности, обращает на себя внимание словарь В. Даля. Лексема «деньги», как было отмечено выше, имеет немало синонимов: капитал, богатство, источник, достаток; здесь уместно назвать стилистические варианты казна (устар.) гроши (прост), финансы (науч.).

Кроме того, исследуемое слово образует многочисленный ряд полисемантических производных как в литературном языке, так и в диалектах: денежка (уменьш.-ласк.) – «особый вид старинного кружева»; костромское «участок земли на долю крестьянина»; денежник – «1. Сумка, бумажник для денег. 2. старин. Денежный мастер, монетчик, чеканщик. 3. Растение погребок, клопец, пеструшник и пр.» [Даль, с.200].

Примечательно, что лексема «деньги» и ее синонимы наиболее активно разрабатывается именно вне литературной формы языка. В частности, слово

финансы, элемент официально-делового языка, также переживает преобразования в русском арго, ср.: арг. финаги, финага (<от лат. финансы> уменьшит, финажка; финалы, финаш> уменьшит, финашки [Грачев, с.98].

Указанная семантическая взаимосвязь проявляется в семантике фразеологизма толстый (тугой, полный) кошелек (карман, мошна) – о человеке, обладающем большими деньгами; о том, кто очень богат [Ожегов, с. 586].

Понятие «Деньги» имеет ряд символов. В частности, широко известны фразеологизмы *презренный металл, золотой телец, желтый дьявол* [ССРЯ, с. 387]. Отметим, что данные языковые факты высвечивают амбивалентное, неоднозначное отношение к деньгам, о чем свидетельствует употребление здесь слов презренный, то есть «заслуживающий презрения, отвратительный, скверный, плохой» [Ожегов, с. 698], и дьявол высший дух зла, антагонист Бога, искуситель человека.

При этом для осмысления внутренней формы фразеологизма *Желтый дьявол* значимыми оказываются оба компонента, здесь одновременно реализуются два значения прилагательного жёлтый – прямое (колоративное – «цвета золота») и символическое, культурно детерминированное.

Метафорически описывающие понятие «деньги» слова внелитературной формы языка – арго. Так, например, лексема капуста была особенно актуальна в конце 90-х годов XX века.

Такой метафорический перенос можно объяснить этимологией: Капусту резать (рубить) – приобретать большие деньги (<др.рус. рьзь «прибыль, проценты», сърьзити «получить прибыль»); Нарубить капусты – добыть денег (часто преступным путем); Капуста белокочанная – советские деньги, Капуста цветная – иностранные деньги, Капуста рублёная – 1. Разменная монета, где ассоциативно восстанавливается исходное значение слова рубль – «обрубок» (гривны), произ. от рубить [Фасмер, с. 394].

Как известно, русская национальная фразеология исторически формировалась под влиянием фольклорной традиции, отражает жизнь прежде всего сельского населения. Крестьянская тематика на каком-то этапе была

доминирующей. она сохранилась в русском языке пропорционально тому, какой путь развития прошла культура, государство, народ.

Выводы

Как известно, русская национальная фразеология исторически формировалась под влиянием фольклорной традиции, отражает жизнь прежде всего сельского населения. Крестьянская тематика на каком-то этапе была доминирующей. Она сохранилась в русском языке пропорционально тому, какой путь развития прошла культура, государство, народ.

Лексема «деньги» широко представлена во фразеологическом фонде русского языка: бросать деньги на ветер, время – деньги, делать деньги и т.п. Эти и другие единицы будут подробно исследованы в следующей главе настоящей работы.

Особый интерес представляет метафорическое переосмысление слова «деньги». В целом, деньги для любого народа выступают как «своеобразное мерило человека, цена человеческой души, поскольку ассоциативно концепт «Деньги» связан с концептом «Богатство» (слово богатство входит в синонимический ряд со словами состояние, деньги, капитал, капиталы, миллионы)»

Заключение

Термин «концепт», несмотря на давнюю историю, в исследованиях переосмысливался не один раз. Тем не менее, единого понимания концепта пока еще не сложилось. В любом случае содержание термина «концепт» выходит за рамки строго лингвистического подхода.

В работе за основу концепта взято определение Е. Кубряковой, по определению которой *концепт* – это «оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга... всей картины мира, отраженной в человеческой психике».

Не менее значимым оказалось и определение концептосферы как совокупности концептов нации. Это определение было впервые дано Д.С. Лихачевым и прочно вошло в когнитивную лингвистику. В настоящее время концептосферу понимают и в широком, и в узком смысле. В широком смысле концептосфера определенной лингвокультуры является своего рода условием или ситуацией, в рамках которой мы воспринимаем метафорический смысл. В более узком смысле концептосфера одной лингвокультуры состоит из множества частных концептосфер, охватывающих значимые для нее сферы.

Входя в ту или иную концептосферу, концепты различаются не только конкретным своим содержанием, но и тем местом, какое они занимают в данной концептосфере, степенью своей актуальности, характером связи с другими концептами, средствами своего воплощения и т.п.

В концептосферу рыночных отношений, зафиксированных в публицистических изданиях (газетах, журналах), входят концепты *деньги*, *бизнес* и др.

Для концепта и концептосферы важно определение языковой картины мира, которая представляет собой совокупность представлений о мире, заключенных в значении разных слов и выражений данного языка,

складывается в некую единую систему взглядов, или предписаний, и «навязывается» в качестве «обязательной» всем носителям языка. Не менее значимо понятие национальной картины мира, т.е. языковой картины мира конкретной нации, конкретного народа. Национально-культурная специфика концептов заключается в различиях содержания концептов при тождестве их типов

Концептуальная картина мира богаче и динамичнее языковой, постоянно меняется, отражая результаты познавательной и социальной деятельности человека, что впоследствии находит свое отражение в языке.

Концепт «деньги» является одним из наиболее значимых концептов в русской национальной культуре (как, впрочем, и в других культурах), получил весьма разнообразное и в то же время значимое отражение в русской языковой культуре мира современного человека.

Вербальное отражение явлений действительности в тексте, в котором проявляется сочетание объективного и субъективного авторского видения, представляет языковую картину мира. Объективное в языковой картине мира подлежит истолкованию, если исходить из соотношения с реальностью (исторической, этнической и т.д.) и образным содержанием текста.

Концептосфера «деньги» весьма широка. Она включает в себя, кроме рынка, концепты торговцы, *покупатели, рынок, товары и т.п.*, которые находят отражение в пословицах и поговорках народов разных стран мира.

Судя по ключевым словам-синонимам, окружающим концепт «деньги», можно говорить как о его многообразии в различных экономических сделках, так и о его значимости в жизни и деятельности человека. Концептосфера «деньги» имеет место во всех национальных языковых и концептуальных картинах мира, проявляет себя во многом идентично, хотя и имеются определенные различия, связанные с отношениями к торговле, ценности товара, деньгам, понятиям честности.

Значение слова «деньги» и его роль в экономике России резко возросли в период перестройки, и это слово стало концептуально значимым в современном

экономическом дискурсе.

В настоящее время статус *денег* существенно изменился, что подтверждается и современными публицистическими изданиями. Исследование концепта и концептосферы «деньги» требует дальнейшего исследования, которое обусловлено новыми экономическими реалиями и развитием новых экономических отношений. И эти реалии, и отношения уже сейчас заметно себя проявляют в публицистике.

Список использованных источников

1. Агаркова Н.Э. Концепт «деньги» как фрагмент английской языковой картины мира (на материале американского варианта английского языка) Дис. ...канд. филолог. наук. – Иркутск. 2001. § [economic.social/dengi-ponyatie/... копия](#).
2. Апресян, Ю.Д. **Лексическая** семантика. Избр. тр. Текст. / Ю.Д. Апресян. — 2-е изд. М.: Школа «Языки русской культуры», 1995. — Т. 2. — 767 с. 1; 2013. Апресян Ю. Д. Избранные труды, т Лексическая семантика [userdocs.ru/literatura/142723/... копия](#)
3. Арутюнова Н.Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990 – С. 136-137.
4. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. М., 1998. – [Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека \(1999\).djvu](#) [vk.com/doc166761440_160416696?dl...](#)
5. Аскольдов С.А. Концепт и слово. // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста: Антология. – М.: Academia, 1997. – 271 с.
6. [Базар | Пословицы и поговорки poslovicy-pogovorki.ru/o_bazare копия](#)
7. Бабушкин А.П. Концепты разных типов в лексике и фразеологии и методика их выявления Текст. // Методологические проблемы когнитивной лингвистики: сб. науч. тр. / под ред. И.А. Стернина. – Воронеж: ВГУ, 2001. –С. 52-57.
8. Вайсгербер И. Л. Родной язык и формирование духа. – М.: 1993. – 451 с.
9. Вежбицка А. Речевые жанры // Жанры речи – Саратов: «Научная книга», 1997 – С. 99-111.
10. Виноградов В.В. Русский язык. Грамматическое учение о слове. 4-е изд. – М.: Русский язык, 2001. — 720 с.
11. Воркачев С.Т. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании Текст. / С.Г. Воркачев // Филологические науки. 2001. –№ 1. – С. 64-72.

- 12.Выготский Л.С. Мышление и речь Текст. – М.: Лабиринт, 2007. – 352 с.
- 13.Гончарова Н.Н. Языковая картина мира как объект лингвистического исследования – [тема... cyberleninka.ru/article/n/... копия](#)
- 14.Горшков А.И. Русская стилистика. М.: ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2001. – 367 с.
- 15.Демьянков В.З. Термин «концепт» как элемент терминологической культуры//Язык как материал смысла: Сборник статей в честь академика Н. Ю. Шведовой / Отв. ред. М. В. Ляпон. – М.: Издательский центр «Азбуковник», 2007 (РАН: Институт русского языка им. В. В. Виноградова). – С. 606–622.
- 16.Демьянков В.З. Когнитивные и цивилизационные параметры варьирования языков с когнитивной точки зрения // Когнитивные исследования языка. Выпуск 19. Когнитивное варьирование в языковой интерпретации мира. – Тамбов: Общероссийская общественная организация «Российская ассоциация лингвистов-когнитологов», 2014. – С.28–38.
- 17.Даниленко, В.П. Языковая картина мира в концепции Л. Вайсгербера Электронный ресурс. / В.П. Даниленко. Режим доступа: <http://www.islu.ru/danilenko/articles/vaiskart.htm>.
- 18.Залевская А.А. Психолингвистические исследования. Слово. Текст: Избранные труды. – М.: Гнозис, 2005. – 543 с.
19. [Зализняк Анна, Левонтина Ирина, Шмелёв Алексей – Ключевые идеи русской языковой картины мира \[bigbag, 2016, Философия, 128 kbps\] Ключевые идеи русской языковой картины мира – Анна Зализняк, Ирина... livelib.ru/book/1001343915 копия](#)

20. Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, **дискурс** Текст. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.; М.: Гнозис, 2004. – 109 с.
21. Карасик, В.И. **Языковые** ключи Текст. / В.И. Карасик. М.: Гнозис, 2009. – 406 с.
22. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987. – 261 с.
23. Китайгородская М.В. Современная экономическая терминология (Состав. Устройство. Функционирование) // Русский язык конца XX столетия (1985-1995). М., 2000.
24. [Концепт «торг» в английской и русской...](http://31f.ru/dissertation/385-...) 31f.ru/dissertation/385-...
[копия](#)
25. Кравченко, А.В. Проблема языкового значения как проблема представления знаний Текст. / А.В. Кравченко // Когнитивные аспекты языкового значения: межвуз. сб. науч. тр. – Иркутск: ИГЛУ, 1997. – С. 3-16.
26. Кубрякова, Е.С. О современном понимании термина «концепт» в лингвистике и культурологии//Реальность, язык, сознание. – вып. 2. Тамбов: Изд-во ТГУ, 2002. – С. 5-15.
27. Кубрякова Е.С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.
28. Кубрякова Е.С. Языковое сознание и языковая картина мира Текст. / Е.С. Кубрякова // Филология и культура. Материалы международной конференции. Часть 1. – Тамбов, 1999. – С. 6-13.
29. Лакофф, Дж. Мышление в зеркале классификаторов Текст. / Дж. Лакоффа пер. с англ. Р.И. Розиной // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XXIII, Когнитивные аспекты языка. М., 1988. – С. 12-211.
30. Лихачёв Д.С. Концептосфера русского языка (статья)// Известия РАН. Сер. лит. и яз. — М., 1993. — Т. 52, № 1. — С. 3–9.
31. Логический анализ языка: Культурные концепты. / отв. ред. Н.Д. Арутюнова. – М.: Наука, 1991. – 204 с.

32.Лотман Ю. М. Внутри мыслящих миров. – М.: «Языки русской культуры», 33.Лотман Ю. М. Культура и взрыв/ Семиосфера. – С.-Петербург, 2000. — С. – 464 с.

34. Лыткина О. И. Проблемы изучения концепта в современной лингвистике/ [Вестник Московского государственного гуманитарного университета им. М.А. Шолохова. Филологические науки](#) – М.: Вып. 4, 2009. – Научная библиотека КиберЛенинка: <http://cyberleninka.ru/article/n/problemy-izucheniya-kontsepta-v-sovremennoy-lingvistike#ixzz48QDgZnB8>

35.Майоренко И.А. Концептуализация понятия "деньги" в лексической системе и фонде устойчивых единиц русского, английского и французского языков. – Краснодар, 2005. [Майоренко И.А. Концептуализация понятия "деньги" в лексической... twirpx.com/file/1294701 копия.](#)

36.Марков В. Миф. Символ. Метафора. – М.: 1995.

37.Маслова В. А. Когнитивная лингвистика. – Мн., 2005) [Понятия когнитивной лингвистики. Маслова В. А. Когнитивная... metropolys.ru/artic/17/06/t-0307... копия](#)

38.Одинцов В.В. Стилистика текста. – М.: 1980 2004.

39.Палева Е.В. Способы вербализации концепта деньги средствами английского и русского языков. Автореф. дис. ...канд. филол. наук, 2010. – 19 с.

40.Пименова, М.В. Владимир Викторович Колесов. Ментальность и изменяющийся мир: коллективная монография: к 75-летию проф. В.В. Колесова [Текст] / отв. ред. М.В. Пименова. – Севастополь: Рибэст, 2009. – 504 с.

41. [Понятие концептосферы studall.org/all2-27411.html копия](#)

42.Понятие концептосферы в области лингвистики [studfiles.ru/preview/5484950/page:2 копия](#)

43.Попова З.Д., Стернин И.А. Язык и национальная картина мира. – Воронеж: Изд-во «ИСТОКИ», 2002. – 318 с.

44.Попова З.Д. Когнитивная лингвистика Текст. / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – М.: АСТ: Восток Запад, 2007. – 314 с. 2.

45.[Пословицы и поговорки о деньгах pogovorki-poslovice.ru/bogatstvo...](http://pogovorki-poslovice.ru/bogatstvo...)
[копия](#)

46.[Пословицы о деньгах, поговорки о деньгах, про деньги tolkru.com/pogovorka/tema/bazar.php](http://tolkru.com/pogovorka/tema/bazar.php) [копия](#); [[Пословицы и поговорки про деньги и торговцев](#) <http://millionstatusov.ru/poslovitsi/rynochnye.html> [копия](#) http://www.wisdoms.ru/posloviziipogovorki/nar/28_9.html [Пословицы и поговорки. Испанские пословицы. По корзинке судят о рынке. wisdoms.ru/poslovizi i pogovorki...](#) [копия](#)].

47. Пословицы на тему — Торговля [Пословицы и поговорки на тему Торговля – Полное собрание русских... aphorisms.su/poslovice/torgovlja...](#) [копия](#).

48.[Проблематика исследования языковой картины мира художественного текста info-library.com.ua/libs/stattya...](#) [копия](#) .

49.Слышкин Г.Г. Лингвокультурные концепты и метаконцепты. – Волгоград: «Перемена», 2004. – 340 с.

50.Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры: 3-е изд. – М.: Академический проект, 2004. – С. 42-67.

51.Степанов Ю.С. Концепты. Тонкая пленка цивилизации. – М.: Языки славянской культуры, 2007. – 248 с. 2.

52.Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. – 288 с.

53. Томашевская К.В. Лексическая составляющая экономического дискурса современника. СПб: изд-во СПб гос. ун-та экономики и финансов, 2000. - 153 с.

54. Фрумкина Р.М. Психолингвистика: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. — М.: Издательский центр «Академия», 2003. – 320 с.

55.Чернейко Л.О. Гештальтная структура абстрактного имени // Филологические науки, 1995, № 4. – С. 82.

56.Шмелев А.Д. «Лексический состав слов русского языка как отражение русской ментальности» // Тезисы доклада Международной научной конференции «Лексика, грамматика, текст в свете антропологической лингвистики» от 12-14 мая 1995 г. в Екатеринбурге. – Екатеринбург: 1995. – с.17.

57.Шведова, Н. Ю. Русский язык. Избранные работы / Н. Ю. Шведова. – М.: Языки славянской культуры, 2005. – 639 с.

58.[Экономическая лексика в русском языке начала 21 века otherreferats.allbest.ru/...](http://otherreferats.allbest.ru/...) копия.

59.Языковая картина мира Языковая картина мира – Википедия ru.wikipedia.org/wiki/Языковая ...

60.Языковая картина современного текста – Интересно каждому englishschool12.ru/publ/... копия.

61.[<http://pogovorki-poslovcy.ru/bogatstvo-dengi/poslovcy-i-pogovorki-pro-bazar.html>] Блог о пословицах и поговорках Pogovorki-poslovcy.ru

Словари

62.Большой универсальный словарь русского языка// Под ред. В.В. Морковкина. – М.: Словари XXI века; АСТ-ПРЕСС ШКОЛА. – 2016. – 1456 с.

63.Большой академический словарь русского языка / под ред. К.С. Горбачевича. – М.: Наука, 2006. – Т. 1. - 963 с.

64.Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. – М.: Дрофа, Русский язык Медиа, 2008. – Т. 1. – 699 с.; Т. 2. – 779 с.; Т.3. – 555 с.; Т.4. – 683 с.

65. Караулов А.В. Русский ассоциативный словарь. В 2 т. Т.1. От стимула к реакции. – М.: Изд- во: Астрель, АСТ, 2002. – 784 с.; Том 2. От реакции к стимулу. – Изд- во: Астрель, АСТ, 2003. – 927 с.

66.Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: «Советская энциклопедия», 1990. – 685 с.

67.Мокиенко, В.М. Большой словарь русского жаргона Текст. – СПб: «Норинт», 2001. – 720 с.

68. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка. Изд. 27-е, исправленное. М.: Мир и Образование, 2016. – 736 с.; М.: Сов. энциклопедия, 1973. – 846 с.

69. «sinonimus.ru» копия © Online словарь Синонимов, 2012-2016 info@sinonimus.ru].

70. Словарь иностранных слов// Под ред. И.В. Алехина и проф. Ф.Н. Петрова. – М.: Гос. Изд-во иностр. и нац. языков, 1954. – 856 с.

71. Словарь лингвистических терминов: Изд. 5-е, испр-е и дополн. – Назрань: Изд-во "Пилигрим". Т.В. Жеребило, 2010.

72. В Словаре. Ру> Экономический словарь Деньги - Экономический словарь - значение слова Деньги в словаре -... vslozare.ru/slovo/... копия.

73. Этимологический словарь русского языка. М.: Русский язык от А до Я. Издательство «ЮНВЕС», 2003.